

Comunicato stampa
09 luglio 2018

L'Associazione di Promozione Sociale Non Profit

Orto dei Sogni

- Children's education to Nature, Food and Global Growth -

Settima edizione del soggiorno estivo

“ CASA ORTO :

la nostra casa italiana 2018 ”

Dal 21 luglio al 21 agosto 2018

Pietra Ligure (Savona)

ORTO
dei sogni

ORTO DEI SOGNI

Childrens' education to Nature, Food and Global Growth

info@ortodeisogni.org
www.ortodeisogni.org



Cari giornalisti,

Il 21 luglio prossimo arriveranno dal Giappone, dalle aree colpite dalle radiazioni fuoruscite dalla centrale nucleare di **Fukushima** in seguito al terremoto dell'11 marzo 2011, i venti bambini che fanno parte del programma "**CASA ORTO: la nostra casa italiana 2018**", organizzato dalla **NPO Associazione Orto dei Sogni** di Milano.

Anche quest'anno il nostro progetto, giunto alla **settima edizione**, si avvale dell'importante collaborazione del **Comune di Milano**, che offrirà ospitalità, con un nostro piccolo contributo, ai piccoli giapponesi, insieme ai bambini milanesi, presso la sua **Casa Vacanza Città di Milano di Pietra Ligure (Savona)**. Sarà quindi un'ottima occasione per tutti per conoscere giocando aspetti delle rispettive culture e tradizioni.

Vogliamo ricordare che le radiazioni hanno pericolosi effetti sulla salute dei piccoli, e la vacanza in **un luogo sano e non contaminato permette loro di ottenere importanti benefici** (*l'anno scorso dalla misurazione del livello del cesio 137 nelle urine risulta che nove campioni, dopo un mese, hanno perso completamente le tracce*).

Orto dei Sogni ci tiene particolarmente a **ringraziare il Comune di Milano**, da sempre a noi vicino, per averci messo a disposizione questa magnifica struttura immersa nella macchia mediterranea di Pietra Ligure, al tempo stesso affacciata su una bellissima spiaggia privata attrezzata di giochi.

Per qualsiasi ulteriore informazione, richiesta di materiali o immagini, non esitate a contattarci.

Contatto : press@ortodeisogni.org Tiziana Straccini ☎ 347.180.4677

Soggiorno estivo di risanamento in Italia

Settima edizione

CASA ORTO: la nostra casa italiana 2018

Il soggiorno estivo di quest'anno, a cui abbiamo dato il titolo **“CASA ORTO: la nostra casa italiana”**, si svolgerà a **Pietra Ligure (Savona)**, dove, in conviviale allegria, nostri volontari italiani e giapponesi, sostenitori locali e stagisti-studenti di lingua giapponese dell'Università Ca' Foscari di Venezia vivranno insieme ai bambini questa importante esperienza formativa.

La struttura ospitante, gestita **dal Comune di Milano**, è immersa in un meraviglioso parco con piante tipiche della macchia mediterranea ed è dotata di una spiaggia privata attrezzata di giochi per i bambini.

La splendida natura di Pietra Ligure associata a una vita quotidiana semplice e slow, rappresenta l'ambiente ideale per permettere ai bambini di Fukushima **esposti alle radiazioni di migliorare la salute psicofisica e potenziare il loro sistema immunitario.**

Anche quest'anno, il programma, organizzato dalla nostra associazione **Orto dei Sogni di Milano**, è stato reso possibile grazie al quotidiano impegno dei soci operativi nonché da contributi, donazioni e materiali di prima necessità che riceviamo dai molti sostenitori privati, enti e organizzazioni di tutto il mondo. E' inoltre di fondamentale importanza per la nostra associazione la collaborazione dei tanti volontari esterni.

■ Periodo del soggiorno:

dal 21 luglio al 21 agosto 2018

■ Luogo:

Pietra Ligure (Savona), presso **la Casa Vacanza Città di Milano**



■ Partecipanti:

20 bambini della scuola elementare (equamente divisi tra maschi e femmine)

*La selezione dei bambini è avvenuta secondo i seguenti criteri:

- Bambini residenti nelle zone di evacuazione obbligatoria della Prefettura di Fukushima, soprattutto quelle in cui l'esposizione alle radiazioni è maggiore;
- Bambini di famiglie che non possono autonomamente accedere a cure e soggiorni/vacanze all'estero per motivi economici e/o sociali;
- Bambini delle classi comprese tra terza e la sesta elementare che hanno espresso il desiderio e la capacità psicologica di partecipare al soggiorno di un mese, *full immersion*, in una cultura diversa dalla loro;
- Bambini di quelle famiglie che condividono e sono in sintonia con il nostro progetto e desiderano proteggere la salute mentale e fisica dei propri bambini allontanandoli per un mese dalle aree esposte alle radiazioni;
- Valutazione dei documenti, un colloquio con i bambini e le famiglie, un tema scritto dai piccoli per valutarne la reale volontà di vivere questa esperienza in Italia.

■ Costo dell'adesione:

Gratuito

- * Alle famiglie sono richiesti soltanto i contributi per il trasferimento dei bambini per e dall'aeroporto di Narita di Tokyo e per i pranzi durante i loro trasferimenti.

■ Visita medica

Anche quest'anno, i bambini saranno sottoposti ad approfondite visite mediche: esame del sangue ed ecografia alla tiroide. I controlli verranno eseguiti presso le strutture sanitarie dell'Ospedale Santa Corona di Pietra Ligure (Savona).

- [Ospedale Santa Corona Dipartimento Radiologia](#)
- CUP Ospedale Santa Corona



■ Misurazione del livello di Cesio 137

Raccogliamo circa 500 ml di urine per ogni bambino due volte - subito dopo l'inizio soggiorno e poco prima della fine del soggiorno - e misuriamo il valore di K (una radioattività naturale) e di Cesio 137 (una delle radioattività formate dalla fissione nucleare).

- [Dipartimento di Fisica dell'Università di Milano](#)
- [INFN \(Istituto Nazionale Fisica Nucleare\) Sezione di Milano](#)

■ Attività durante il soggiorno:

Le attività dei bambini durante il soggiorno estivo Casa Orto si svolgono, come sempre, seguendo **le tre linee base** attorno al quale abbiamo costruito il nostro progetto: **convivenza con la natura, cibo sano e crescita globale favorita dall'esperienza con una cultura diversa.**

Anche quest'anno che i nostri bambini sono ospiti della **Casa Vacanza Città di Milano** abbiamo voluto tenere ben fermi i nostri principi senza trascurare di promuovere **l'autonomia, la crescita e il rafforzamento del sistema immunitario** dei piccoli giapponesi.

La Casa Vacanza Città di Milano offre **una serie infinita di attività** (ludoteche, escursione nei dintorni alla scoperta della natura e di luoghi, come il Parco Acquatico le Caravelle, laboratori creativi di teatro, di burattini, pittura, scenografia e persino una discoteca) nonché giochi e sport di squadra, tra cui calcio, pallavolo, pallacanestro. E ovviamente poi **tutto ciò che riguarda il mare.**



Qui di seguito alcune delle attività gestite da Orto dei Sogni.

Laboratorio di educazione alimentare

I bambini imparano a preparare i piatti tipici locali, come il pesto genovese, utilizzando esclusivamente ingredienti sani, di qualità e di produzione locale.

Scambio interculturale

Per far conoscere ai bambini milanesi alcune tradizioni della cultura giapponese, al fine di favorire lo scambio interculturale, Orto dei Sogni organizza dei veri e propri laboratori in cui i piccoli giapponesi presenteranno ai loro coetanei italiani vari aspetti della loro tradizione come l'arte degli Origami e la calligrafia giapponese.

Partner

NPO Peace Project



NK Build. 8 floor, 2-8-12 Iwamoto Chou, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

webmaster@peace-project.net

<http://www.peace-project.net/>

Organizzatore

Associazione di Promozione Sociale (Non profit)

Orto dei Sogni

-Children's education to Nature, Food and Global Growth-



Codice Fiscale: 97604550158

c/o Morimi Via Milazzo10 20121 Milan Italy

info@ortodeisogni.org

<http://www.ortodeisogni.org/>

SOSTENITORI 2018

Special Collaboration



Comune di Milano



Casa di vacanza
Comune di Milano

Patronage



Rappresentanza in Italia
della Commissione europea



Provincia di Savona



Regione Liguria

Main Sponsor



Luxottica Group S.p.A.



Mirari Japan Co., Ltd.

Sponsr



Hope and Love
for Japan



PayPal



Silicon Valley
Community Fondation



Iio Jozo

SOSTENITORI 2018

Technical Sponsor



Poporoya



Shonan Journal



Websushi

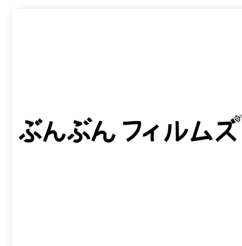
Special Thanks



ASL 2 Liguria



Balestrino Viaggi



Bun Bun Films



Ca' Foscari Sostenibile



Comune di Marribu



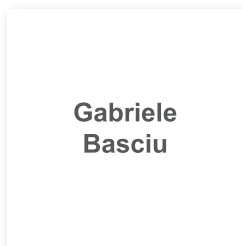
Consiglio Scolastico di Minami-Soma



Cooperativa DOC



Fondazione Domus de Luna



Gabriele Basciu



Giappone in Italia



Grigio Azzurra Società Cooperativa Sociale a.r.l.



INFN Sezione di Milano



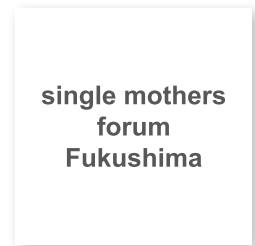
Minami-Soma Kodomono Tsubasa



Beans Fukushima



NPO Shalom



Single Mothers Forum Fukushima

SOSTENITORI 2018

Special Thanks



Università di Bologna
Dipartimento di Lingue,
Letterature e Culture Moderne



Università Ca'
Foscari Venezia



Università di Milano,
Dipartimento di Fisica